

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE
GUATEMALA

Facultad de Educación

Aproximación a la creación de canciones
infantiles: Experimentación y reflexión

Trabajo de graduación presentado por Carlos Augusto
Galicia Silva para optar al grado académico de
Licenciado en Música

Guatemala
2015

Aproximación a la creación de canciones infantiles: Experimentación y reflexión

UNIVERSIDAD DEL VALLE DE
GUATEMALA

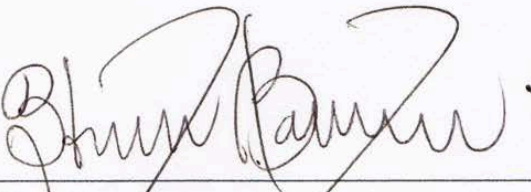
Facultad de Educación

Aproximación a la creación de canciones
infantiles: Experimentación y reflexión

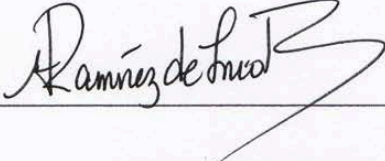
Trabajo de graduación presentado por Carlos Augusto
Galicia Silva para optar al grado académico de
Licenciado en Música

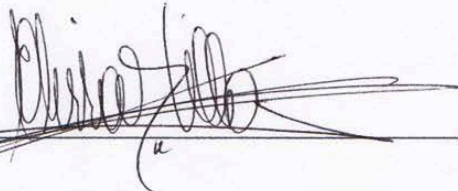
Guatemala
2015

Vo. Bo. :

(f) 
Licda. Ethel Marina Batres Moreno

Tribunal Examinador:

(f) 
M.A. Helga Ramirez Petersen de Lino

(f) 
M.A. Elvira Castillo de Sazo

Fecha de aprobación: Guatemala 09/12/2015

ÍNDICE

Índice de cuadros.....	vii
Índice de imágenes	vii
Índice de gráficas.....	vii
Resumen.....	viii
I. INTRODUCCIÓN.....	1
II. DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA INVESTIGACIÓN Y DEL MODELO DE TRABAJO PROFESIONAL	3
A. La investigación teórica y contextual que fundamentan la propuesta	3
B. La propuesta.....	3
1. Composición musical creativa original.	3
2. Armonización, codificación, escritura y arreglos instrumentales.	4
3. Ensayo con artistas: Cuenta-cuentos, músicos y cantantes.	4
4. Producción musical, grabación y post-producción.	4
5. Experimentación con distintos grupos de estudiantes.....	4
III. JUSTIFICACIÓN.....	5
IV. MARCO CONTEXTUAL.....	8
A. Entorno escolar.....	8
B. Producción musical.....	9
V. MARCO TEÓRICO	11
A. La literatura infantil y la canción infantil.....	11
1. Diferentes concepciones de literatura infantil.	11
2. Paradigmas contemporáneos de la literatura infantil.....	12
3. Características o condiciones de la literatura infantil contemporánea.....	13
4. Géneros de la literatura infantil.....	14
B. La canción en el marco de la literatura infantil.....	15
1. La canción infantil.....	15
2. La canción infantil contemporánea.....	15
3. Tipología de la canción infantil.	16
4. Algunos compositores destacados de música infantil contemporánea	17
5. Posibilidades y alcances de la canción infantil	18
6. Análisis propio acerca de canciones infantiles y esbozo de algunas posibles estructuras compositivas.	19
C. La canción para niños como recurso educativo.....	23
1. El efecto “didactista”	24
VI. MÉTODO.....	25
A. Métodos de investigación social	25

1.	Investigación cualitativa y cuantitativa.....	25
2.	Investigación cualitativa.....	25
B.	Diseño del estudio.....	25
1.	Planteamiento del problema.....	25
1.	Preguntas central y secundarias.....	25
2.	Objetivo general y específicos.....	27
3.	Definición de los aspectos a evaluar.....	27
4.	Supuestos de la investigación.....	28
5.	Definición y delimitación de la muestra.....	29
6.	Elaboración de indicadores.....	30
C.	Validación de la propuesta de modelo de trabajo profesional.....	30
1.	Metodología para la validación de la propuesta.....	30
2.	Descripción de instrumentos y procedimientos de aplicación.....	31
D.	Metodología para análisis.....	32
E.	Presentación de resultados.....	33
F.	En torno a la experimentación de creación de canciones para niños.....	37
VII.	CONCLUSIONES.....	44
VIII.	RECOMENDACIONES.....	46
IX.	REFERENCIAS.....	47
X.	ANEXOS.....	49
	Anexo A - Instrumentos.....	49
	Anexo B - Historia El mundo de los monstruos.....	54
	Anexo C - Canciones creadas.....	56
	Canción 1 - Trampolín.....	56
	Canción 2 - Monstruos buenos.....	57
	Canción 3 - Burbujas de jabón.....	58
	Canción 4 - El mundo de los monstruos.....	59
	Canción 5 - No le importa nada.....	60
	Canción 6 - El bosque de los monstruos.....	61
	Anexo D – Fotografías.....	62
	Fotografía 1: Solistas y coros de las canciones.....	62
	Fotografía 2: Producción de la canción “No le importa nada”.....	62
	Fotografía 3: Coros de la canción “No le importa nada”.....	63
	Fotografía 4: Grabación del coro de la canción “No le importa nada”.....	63
	Fotografía 5: La monstruo Chirriante.....	64
	Fotografía 6: Narradora.....	64
	Fotografía 7: Percusiones.....	65
	Anexo E – Producción musical.....	66

Índice de cuadros

Cuadro 1: Preparación de los compositores para la creación de canciones infantiles.....	34
Cuadro 2: Procedimientos para componer de acuerdo con los compositores.....	36
Cuadro 3: Características de la literatura según los docentes.....	40
Cuadro 4: Aporte al desarrollo de la canción infantil según los docentes.....	41
Cuadro 5: Aporte a la musicalidad de los niños, según los docentes.....	42

Índice de imágenes

Imagen 1: Características literarias según los compositores.....	35
Imagen 2: Motivaciones que tienen los compositores para crear canciones.....	37
Imagen 3: Pirámide: Aproximación a la creación de canciones infantiles.....	43

Índice de gráficas

Gráfica 1: Compositores investigados.....	33
Gráfica 2: Edades de encuestados.....	38
Gráfica 3: Grados académicos.....	38
Gráfica 4: Percepción de las canciones y las temáticas.....	39
Gráfica 5: Características de la literatura infantil contemporánea.....	40

Resumen

Se investigó acerca de las formas de creación de canciones infantiles contemporáneas que tendrían que existir para generar niños más plenos, conscientes, con mayor libertad y con más posibilidades expresivas. Además, se adentró a la forma compositiva de algunos creadores de canciones infantiles guatemaltecos y latinoamericanos.

Se encontró que la genuina canción para niños es aquella que se divorcia de pedagogía, psicología y paternalismo. La mayoría de compositores guatemaltecos investigados coincide en que el primer paso para elaborar canciones infantiles es conocer la finalidad y propósito. Los compositores guatemaltecos de canciones infantiles han encontrado formas y parámetros intuitivos para la composición literaria y musical de sus canciones, lo cual ha configurado –en varias ocasiones– creaciones valiosas y representativas de este que hacer. Además, se encontró que la mayoría de compositores de canciones infantiles en Guatemala tienen más experiencia en el ámbito musical que en la literatura infantil.

I. INTRODUCCIÓN

Reflexionar y experimentar con la creación de canciones infantiles, fue un proceso que culminó con la grabación de canciones infantiles originales. Durante el mismo, también se indagó acerca de la Literatura Infantil y las formas compositivas que tienen algunos artistas guatemaltecos y latinoamericanos. El informe, además, propone una indagación somera en torno a la canción infantil en Guatemala y algunas posibilidades para su creación.

Batres (2014:25-26) señala que la canción infantil *“Actualmente compite – aunque inconscientemente quizás- con los grandes emporios transnacionales de la radio, la televisión, el internet, el cine y los videoclips”*. En un comentario crítico indica que esto hace que exista *“...un fuerte condicionamiento por el mercado, el cual debe ser asegurado mediante la venta masiva. Esto puede conllevar a la elaboración de propuestas de fácil absorción por un público genérico, independientemente de la calidad musical o literaria.”* La creación genérica o común incide en la calidad de los materiales que llegan a los niños, la poca investigación del tema y la poca importancia que se le presta al género en el país.

La misma autora (2014:25) señala que: desafortunadamente, *“son pocos los que atisban en la canción y el resto de la música para niños y jóvenes un carácter que no es inocuo, sino una intencionalidad y direccionalidad fuertes y un efecto poderoso en cuanto a elementos formativos”* Son más, aquellas personas que ven en la canción infantil un *“hecho trivial, refrescante, divertido, “inocente e ingenuo” que sirve para entretener, para realizar un espectáculo, para amenizar una fiesta infantil o para distender el aburrido tiempo que no avanza dentro de alguna guardería.”* En parte, la conjunción de elementos como los mencionados, aunado a la escasa formación en Literatura Infantil para los docentes (sobre todo los educadores musicales) y la nula presencia de cursos de creación musical con énfasis en el mundo musical infantil, hacen que la creación de canciones infantiles contemporáneas no se consolide en Guatemala como un hacer constante y reflexivo, y tienda a manejarse en los márgenes del empirismo o la anacronía.

El objetivo general del trabajo fue la creación de canciones infantiles contemporáneas. Para esto se crearon seis canciones infantiles con diferentes géneros musicales. Los objetivos específicos consistieron en recabar información acerca del abordaje contemporáneo de la canción infantil, experimentar técnicas de creación de canción infantil y reflexionar acerca de la canción infantil contemporánea.

El método utilizado en esta investigación fue el cualitativo. Este método se implementó con la intención de profundizar y explorar sobre de las formas aproximadas que utilizan los compositores para la creación de canciones infantiles en el país. Además, se utilizó para recabar información acerca de las opiniones de los maestros de educación musical respecto de las canciones creadas y de la percepción de los niños con respecto a las canciones infantiles aprendidas. Los instrumentos utilizados para la investigación fueron: encuesta y cuestionario. La encuesta se realizó con 10 maestros de educación musical seleccionados al azar, y el cuestionario con cinco compositores de canciones infantiles seleccionados intencionalmente. Todos los instrumentos fueron enviados por correo electrónico y contestados por la misma vía.

Una limitante en el estudio fue el poco tiempo que se tuvo para realizarlo. Faltó realizar entrevistas a expertos en investigación musical, expertos en investigación de canciones infantiles y expertos en Literatura Infantil en Guatemala. Así se habría tenido mayor información respecto al avance actual del género en Guatemala. Un problema percibido dentro del estudio fue que algunos maestros de educación musical no ampliaron sus respuestas, sino las dejaron cerradas por lo que no se pudo ampliar la visión y se limitaron algunos resultados. De haber obtenido todos sus argumentos la información hubiera sido más rica.

Entre los aportes del trabajo se puede mencionar: el relato que acompaña y entrelaza las canciones. También, se puede indicar las seis canciones creadas con diferentes géneros y estilos musicales.

II. DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA INVESTIGACIÓN Y DEL MODELO DE TRABAJO PROFESIONAL

El trabajo de graduación, como modelo de trabajo profesional, implica dos partes: la investigación teórica y contextual y la propuesta, las cuales son complementarias entre sí. La selección del tema: “Aproximación a la creación de canciones infantiles. Reflexión y Experimentación”, cumple con los aspectos requeridos por la Universidad del Valle de Guatemala.

A. La investigación teórica y contextual que fundamentan la propuesta

La investigación teórica contiene información acerca de la literatura infantil en general, la literatura infantil en Guatemala y algunos aspectos sobre la historia de la canción para niños en Guatemala. La investigación contextual se refiere a las áreas de incidencia del trabajo investigativo, e incluye los espacios físicos y pedagógicos donde se llevó a cabo la experimentación de las canciones infantiles creadas. También se demarcan los espacios que se pretende alcanzar con el material artístico-musical producido.

B. La propuesta

La propuesta artístico-musical es la producción musical de un relato para niños de escolaridad primaria (1er. Grado) el cual contiene seis canciones infantiles en las que se realizó el siguiente proceso:

1. Composición musical creativa original. Todas las canciones son creaciones nuevas y originales. Algunas ideas surgieron en clase de Educación Musical con la participación de niños de Primero Primaria. Los estudiantes aportaron pensamientos, frases y palabras. Incluso, algunos se expresaron cantando pequeñas melodías que después se tomaron en cuenta.

2. Armonización, codificación, escritura y arreglos instrumentales. El proceso de creación de canciones infantiles conllevó los siguientes pasos:

- Elaboración literaria de las canciones
- Creación de la melodía
- Realización de la armonía
- Determinación de acordes y
- Arreglos instrumentales

3. Ensayo con artistas: Cuenta-cuentos, músicos y cantantes. Después de tener las canciones infantiles, el siguiente paso fue llevar la idea a la realidad. Se repartieron roles: cuenta-cuentos, elección y asignación de músicos (Pianista, baterista, percusionista, guitarrista y bajista), elección de voces principales y voces para el coro.

4. Producción musical, grabación y post-producción. Esto implicó reuniones con el Ingeniero Jorge Estrada, quien produjo las canciones y realizó los arreglos con el profesionalismo que su experiencia sustenta. Después, se realizaron las sesiones de grabación del relato y las canciones infantiles. Por último, se masterizó la obra y se reprodujo como un producto calificado para el público.

5. Experimentación con distintos grupos de estudiantes. Las canciones se experimentaron en 10 establecimientos educativos que se detallan en el marco contextual. La finalidad fue validar la producción musical con la participación de los niños y las opiniones de los docentes quienes en el ejercicio educativo están en interacción con materiales que surgen en el ámbito de la canción infantil.

III. JUSTIFICACIÓN

“Una canción construye o destruye por igual, alegra o entristece; asimismo, la música educa y deseduca.”

Ethel Batres (2014:25)

Dentro del ámbito de la canción infantil, existe escasez de estudios e investigaciones. Varios autores de literatura infantil como Daniel Armas (1952), Luz Pilar Natareno (1992) y Frieda Morales (2004), han centrado su trabajo investigativo en la Literatura Infantil como espectro amplio, pero por ser su formación en letras -y no en música o en educación musical- solo han tocado generalidades de la canción infantil y no se han adentrado profundamente en dicho género. En el año 2013, Ethel Batres (2014), inicia la tarea de investigar la canción para niños y jóvenes realizando un estudio extenso desde los principios de la canción infantil en Guatemala, hasta la actualidad (1550-2014), donde menciona la necesidad de profundizar más en el género.

Batres (2014:25), en el estudio citado, señala que la canción infantil *“Actualmente compite – aunque inconscientemente quizá- con los grandes emporios transnacionales de la radio, la televisión, el internet, el cine y los videoclips.”* En un comentario crítico la misma autora (2014:26) indica que esto hace que exista *“un fuerte condicionamiento por el mercado, el cual debe ser asegurado mediante la venta masiva. Esto puede conllevar a la elaboración de propuestas de fácil absorción por un público genérico, independientemente de la calidad musical o literaria.”* La creación genérica o común incide en la calidad de los materiales que llegan a los niños, y va paralela al poco estudio sobre la misma, tal como se señala en el párrafo anterior.

Según Frieda Morales (2004:21), la canción infantil, como género de la literatura infantil, sirve para que *“el niño se adentre al mundo de la palabra y en ella se realice y tome conciencia de sí mismo y de los otros.”* Por su parte, Daniel Armas (2012:63), menciona que la canción infantil da al niño un medio de esparcimiento sano en el presente y para lo porvenir. Para Ethel Batres (2014:27), *“La construcción individual y social que se*

realiza con la canción, es un arma cultural contundente.” Además, respecto a la construcción individual menciona que la canción infantil desarrolla:

«...ciudadanía, desarrollo personal, sensibilidad, sociabilidad, identidad, lenguaje, musicalidad, movimiento, expresividad, consciencia, juicio crítico, creatividad, libertad o condicionamiento, adscripción o rechazo a un grupo, imaginarios culturales, estereotipos o ruptura de los mismos y varios elementos más». (Batres, 2014:25)

La misma autora (2014:25) señala que: desafortunadamente, *“son pocos los que atisban en la canción y el resto de la música para niños y jóvenes un carácter que no es inocuo, sino una intencionalidad y direccionalidad fuertes y un efecto poderoso en cuanto a elementos formativos”* Son más, aquellas personas que ven en la canción infantil un *“hecho trivial, refrescante, divertido, “inocente e ingenuo” que sirve para entretener, para realizar un espectáculo, para amenizar una fiesta infantil o para distender el aburrido tiempo que no avanza dentro de alguna guardería.”* En parte, la conjunción de elementos como los mencionados, aunado a la escasa formación en Literatura Infantil para los docentes (sobre todo los educadores musicales) y la nula presencia de cursos de creación musical con énfasis en el mundo musical infantil, hacen que la creación de canciones infantiles contemporáneas no se consolide en Guatemala como un hacer constante y reflexivo, y tienda a manejarse en los márgenes del empirismo o la anacronía.

«La literatura para niños es esencialmente literatura. Por ser para niños, dice, no lo es en un menor grado estético. Por eso, debe abandonarse la idea, por fortuna ya no muy generalizada, que escribir para niños es un entretenimiento para quienes no pueden, o no disponen de tiempo para escribir cosas serias». (Morales, 2004:137)

Adrián Ramírez Flores, citado por Morales, hace ahínco en la seriedad y responsabilidad que deben poseer los creadores de canciones infantiles, ya que para fortalecer la canción infantil en Guatemala y que eso impacte en las nuevas generaciones, su compromiso es fundamental. Así también, no olvidar que, como menciona Ethel Batres (2014:27), *«La construcción colectiva de una sociedad más respetuosa de lo humano, incluyente y generadora de relaciones interculturales puede potenciarse totalmente desde la música, desde los universos sonoros y desde la canción para niños y jóvenes».*

La siguiente propuesta espera contribuir al fortalecimiento de las teorías, estudios e investigaciones de la canción infantil guatemalteca. Se adentra en la creación de canciones infantiles e incursiona en procesos creativos de algunos de los compositores guatemaltecos actuales. Además, busca establecer pautas de un proceso aproximado de creación de canciones infantiles y brinda un espacio para la experimentación y reflexión acerca del tema.

IV. MARCO CONTEXTUAL

A. Entorno escolar

La investigación contextual se refiere al entorno escolar de los niños de primero primaria (1er. grado) de diferentes instituciones de la ciudad capital de Guatemala, de los sectores educativo público y privado. También, incluye los espacios físicos y pedagógicos donde se llevó a cabo la experimentación de las canciones infantiles.

- *Colegio Fuente del Saber Aprender:* Ubicado en un sector urbano. La clase de Educación Musical está a cargo del Maestro Walter Baudilio Tzul. La materia se imparte una vez a la semana y se ofrece un salón especial para la clase. Primero Primaria contó con la presencia de 21 estudiantes.
- *Colegio Liceo Guatemala:* Ubicado en un sector urbano. La clase de Educación Musical está a cargo de Profesor Edgar De León. La materia se imparte dos veces a la semana y se ofrece un salón especial para la clase. Primero Primaria contó con la presencia de 20 estudiantes.
- *Colegio Interamericano:* Ubicado en un sector urbano. La clase de Educación Musical está a cargo de la Profesora Érica Artiga. La materia se imparte dos veces a la semana y se ofrece un salón especial para la clase. Grado 1 contó con la presencia de 15 estudiantes.
- *Colegio C.T.E:* Ubicado en un sector urbano. La clase de Educación Musical está a cargo de la Licenciada Cecilia Villegas. La materia se ofrece en un horario extraescolar por las tardes, una vez a la semana y ofrece un salón especial para la clase. El grado K3 contó con la presencia de 20 estudiantes.

- *Colegio Cristiano Verbo No. 2:* Ubicado en un sector urbano. La clase de Educación Musical está a cargo del Maestro Jenner Sánchez. La materia se imparte una vez a la semana y se ofrece un salón especial para la clase. Primero Primaria sección A contó con la presencia de 21 estudiantes.
- *Escuela Oficial Rural Mixta Vista Hermosa I. Jornada Matutina:* Esta ubicada en un sector Rural. La clase de Educación Musical está a cargo del Profesor Julio Ernesto Rodas. La materia se imparte una vez a la semana y no cuenta con un salón específico para la clase. Primero Primaria contó con la presencia de 30 estudiantes.
- *Colegio La Villa del Saber:* Ubicado en un sector urbano. La clase de Educación Musical está a cargo de la profesora Ninfa Álvarez. La materia se imparte una vez a la semana y no cuenta con un salón específico para la clase. Primero primaria contó con la presencia de 18 estudiantes.
- *Antigua International School (AIS):* Está ubicada en un sector urbano. La clase de educación musical está a cargo de la Profesora Sandra Morales. La materia se imparte una vez a la semana y se ofrece un salón especial para la clase. Primero Primaria contó con la presencia de 16 estudiantes.
- *Colegio Emaús:* Ubicado en un sector urbano. La clase de Educación Musical está a cargo del Profesor Tito Calderón. La materia se imparte una vez a la semana y el espacio que utilizan para la clase es el templo de la iglesia. Primero Primaria contó con la presencia de 12 estudiantes.

B. Producción musical

Para la producción musical se contó con diferentes colaboradores artísticos quienes aportaron su talento dentro del proyecto. La producción musical fue grabada en el estudio “Audio Track” con la producción musical y arreglos del Ingeniero Jorge Estrada. Además, Jorge también participó en la voz de Timorato y en algunos efectos sonoros del cuento.

Beatriz del Cid aportó su talento en la narración del cuento y algunos efectos de voz. En las voces principales participaron: Pahola Miranda, Ninette Pérez, Roscío Miranda y Carlos Galicia. Las percusiones estuvieron a cargo de Mynor García. Además, se contó con el Coro “Chapincitos” de la Municipalidad de Guatemala para el coro de la canción “No le importa nada”.

V. MARCO TEÓRICO

A. La literatura infantil y la canción infantil

1. Diferentes concepciones de literatura infantil. En el transcurso del tiempo ha existido una variedad de concepciones para la literatura infantil. El estudioso guatemalteco Carlos Velásquez, citado por Morales (2011:30) refiere: *“Cada corriente histórica, cada tipo de pensamiento genera su propia definición. Esta se pone de moda mientras llega otra más acorde con el pensamiento de su sociedad.”* Desde esta idea, se enlistarán definiciones de Literatura Infantil que han ido evolucionando en el tiempo.

Jesualdo Sosa, citado por Frieda Morales (2011:32), menciona que la literatura infantil *“Es una forma literaria escrita en un léxico especial, que busca estar de acuerdo con las características psíquicas del niño y responder a sus exigencias intelectuales y espirituales.”* No debe caerse en el error de pensar que por ser “infantil” es menor o sencilla. Frieda Morales, aclara que *“...el adjetivo que lo especifica no disminuye su valor, ni significa la pérdida de cualidad.”*

Bruno Bettelheim, en Frieda Morales (2011), afirma que la obra infantil es aquella que, en cuanto divierte al niño, ofrece esclarecimientos sobre él mismo, favoreciendo el desarrollo de su personalidad y enriqueciendo su existencia. Estas obras otorgan a los niños seguridad de que los problemas existen, pero pueden ser resueltos. Las concepciones citadas anteriormente son el preámbulo para una visión contemporánea de la literatura infantil donde se pretende, por medio de la literatura, que el niño alcance la plenitud.

La Literatura Infantil es un concepto heterogéneo e interdisciplinario que se define por su destinatario. Esto hace que sea un género móvil y transitorio en función del último. Al mismo tiempo, posee calidad estética y ética que lo logra cuando la obra infantil se divorcia de lo normativo, pedagógico y de la visión adulto-céntrica. Es un ejercicio lingüístico de calidad que conduce al niño a tener una mejor comprensión de la realidad y de su mundo. En última instancia hace que el niño se adentre al universo de la palabra y allí tome conciencia de sí mismo. (Morales, 2004)

2. Paradigmas contemporáneos de la literatura infantil

«Calificar de infantil a la literatura dirigida a la infancia, produce el efecto de una limitación, de una paralización o segmentación. La literatura es o no es, sin distinción de edades ni condiciones previas para quienes va dirigida».

Jorge L. Borges

- Se ha superado la idea de ver al niño como un **pequeño adulto** al que, por medio de la literatura infantil, se le debe formar para que pueda representar, como ciudadano, a la sociedad. Frieda Morales alude que a principios del siglo XX los libros de lectura debían formar ciudadanos y los niños no tenían derecho a elegir qué querían leer. (Morales, 2004) La autora citada anteriormente, hace ahínco en que, de seguir desarrollando este paradigma, la Literatura Infantil no se consolidará en Guatemala.
- Se estudia a la literatura infantil por ella misma. Eso contribuye a superar la idea rezagada, de que la literatura infantil sea analizada y resuelta desde la expectativa de otras ciencias. Frieda Morales, describe que uno de los problemas que siempre ha tenido el género es que ha sido estudiado en **campos bastante variados**: Letras, educación, historia, folklor, lingüística, etc. Esto promovió en otros momentos la falta de unidad de criterios y al menoscabo de la seriedad debida al género de la literatura infantil. (Morales, 2004)

- Superación de la tendencia “didactista” de la Literatura Infantil. Desde la producción editorial para la formación de maestros, de la Coordinación Educativa y cultural centroamericana (2009:01), se menciona la necesidad de hacer “...*énfasis en la importancia de considerar la literatura no como una “herramienta” para educar y enseñar comprensión de lectura y gramática, sino para fomentar el placer y el gozo por la lectura.*” La literatura infantil es un género móvil en el quehacer educativo, lo cual requiere una revisión para no atropellar o perder de vista sus fines esenciales. Frieda Morales (2011: 35) menciona que tiende a mantenerse una “*tendencia a la manipulación de la literatura infantil en nombre del didactismo y de la moral.*”

El fin primordial de la literatura infantil es “*llevar al lector a una comprensión más alta de su existencia, del mundo que lo rodea.*” (Morales, 2011:35) Por lo tanto, es importante que los paradigmas errados vayan siendo suprimidos de cualquier obra creada para la infancia. Y así, aportar al desarrollo de la literatura para niños en Guatemala.

3. Características o condiciones de la literatura infantil contemporánea. Daniel Armas (2012:20) escribe “*No cualquier libro que se diga escrito para niños es literatura apropiada para ellos. Para ser conveniente necesita llenar, cuando menos, tres condiciones básicas.*” Según el autor, éstas son: se ajusta a los intereses de la edad infantil a la que se destina, se adapta al nivel de comprensión de la misma edad y posee calidad ética y estética.

Rubén Villagrán Paúl, citado por Frieda Morales (2004:135), menciona “...*quien escriba para la niñez deberá tener en cuenta las condiciones especiales del género, así como cifrar sus posibilidades en los intereses del niño y el desarrollo del lenguaje infantil*” Y a las condiciones que se refiere son: posesión de un conocimiento profundo del alma de un niño, apuntar siempre a las vivencias del niño y confianza de que sus creaciones serán leídas u oídas por los chicos.

Frieda Morales (2011), menciona que es literatura infantil aquella que se divorcia de lo normativo, de lo pedagógico y de aquello que tenga una visión adulto-céntrica. Dos de estas

características vuelven a ser mencionadas por Luis Pescetti (1996), cuando describe que “...la mayor parte de lo que se hace para niños está contaminado de pedagogía, psicología y paternalismo.” De lo citado anteriormente se fundamenta que las características o condiciones que tendría que poseer la literatura infantil para ser considerada para niños son: apuntar siempre a las vivencias del niño, adaptarse a su comprensión, tener ética y evitar lo normativo, pedagógico y adulto-céntrico.

4. Géneros de la literatura infantil. Daniel Armas (2012), clasifica así la literatura infantil: crónica, leyenda, cuento, fábula, apólogo, parábola, novela para niños, poema para niños, **canciones de cuna, canción de ronda, canción**, el teatro y el teatro de títeres.

Stith Thompson, citado por Frieda Morales (2004), da un listado distinto y con nuevos conceptos: **canción de cuna**, mimo, mnemotecnias, **canciones**, versos de azar, otros versos, rondas, sucesos, versos alusivos, versos de réplica, versos de engaño, cuentos de nunca acabar, rimas del juego, juegos.

Ethel Batres e Irene Piedra Santa (2011), clasifican la literatura infantil en: mitos y leyendas, cuentos populares, fábulas, textos y cuentos de autor, folklore (Adivinanzas, Colmos, Comparaciones proverbiales, Cuentos de nunca acabar, Chistes, Refranes, Retahílas, Trabalenguas, **Canciones de Cuna**, Poesías, Rondas, Creencias, Apodos), historieta gráfica, teatro y **canción**.

En las listas mostradas anteriormente se observa la aparición del canto de forma contundente. Los autores y autoras se preocupan por delimitar la aparición de la música y literatura entre los subgéneros de la literatura infantil. Mostrando así, lo importante de la canción infantil dentro del género.

B. La canción en el marco de la literatura infantil

1. La canción infantil

«Una canción de cuna me cantabas; hablaba de un osito de juguete, de un duendecillo azul y de una rana. Una canción para dormir mis sueños de globos y campanas. Dulce tu voz con sonido de estrellas y campanas».

Mabel Morvillo

La Real Academia de la Lengua Española (RAE, 2015) define la canción como: “*Composición en verso, que se canta, o hecha a propósito para que se pueda poner en música.*” (RAE, 2015) La RAE no estima una definición para la canción infantil, pero con la concepción antes mencionada se puede inferir que la es aquella composición, creada para niños, que se canta, o hecha a propósito para que se pueda poner en música. Deleón Meléndez, citado por Frieda Morales (2004:140), agrega que “*...es aquella en la que se halla una intención manifestada, de haber sido creada para los niños*” .

Daniel Armas (2012:58) se adentra más en el término y menciona que la canción infantil es aquel canto que debe situarse en “*el mundo de intereses objetivos que rodean al chico;*”. Y estando en esos intereses “*...deben ser de absoluta simplicidad y llaneza de estilo*”. Esta definición es sumamente importante porque Daniel Armas, creador de “Mi niño, poemario infantil”, considerado como el primer texto escrito en Guatemala propiamente para los niños y su mundo, menciona una definición sin ninguna contaminación literaria.

Luis Pescetti (2010), en un conversatorio llamado “ser padres ya no es lo que era” menciona que la canción infantil es un espejo. Un cristal por medio del cual el niño puede verse reflejado y ver reflejado su mundo. En ésta, se busca devolver al niño experiencias (familiares-sociales) y organizarlas en una canción.

2. La canción infantil contemporánea. Ethel Batres (2014:26) menciona cuatro formas de analizar la canción infantil contemporánea guatemalteca, a partir de sus motivaciones y derivaciones:

- *“Producciones de canciones y música para niños, condicionadas directamente por la línea mercantil. Muchas veces están asociadas a espectáculos mediáticos y a la venta de elementos adicionales: CD, DVD, vestuario, álbumes, pósters, lápices, etc.”*
- *“Producciones de canciones y música para niños a partir del sistema educativo, no comerciales, pero impregnadas de fuerte didactismo. Muchas de ellas, elaboradas para satisfacer el “calendario de efemérides escolares” antes que para propiciar el canto per se.”*
- *“Producciones de canciones y música para niños generadas desde la literatura infantil y la música como arte, o bien, desde la educación por el arte, con clara conciencia lúdica, ética, estética y liberadora.”*
- *“Probablemente algunas producciones híbridas, con predominio de unos u otros elementos, y con dificultad para ser delimitadas por la ambigüedad, falta de claridad e inconsciencia discursivas.”*

3. Tipología de la canción infantil. En los siguientes párrafos se estudiará algunas posibles tipologías para la canción infantil guatemalteca. Del libro “Prontuario de la literatura infantil”, de Daniel Armas, se puede mencionar los siguientes subgéneros donde aparece literatura con música: canciones de Cuna, rondas, poema en el canto escolar (Armas, 2012).

Del libro “*Antología de la literatura para niños de Guatemala*” se puede extraer tres subgéneros: cuentos de nunca acabar, canciones de Cuna y rondas. (Piedra Santa, 2011)

Ana Consuelo Vivar, citada por Ethel Batres (2014:32), *“recopila y propone los siguientes géneros que se usan en Guatemala dentro de la tradición oral en habla española”*: Canciones de cuna, mimos con palabras y ritmo, nemotecnias, canciones, versos al azar, rondas, sucesos, versos alusivos, versos de réplica, versos de engaño, cuentos de nunca acabar (cantados), rimas del juego y juegos.

4. Algunos compositores destacados de música infantil contemporánea

a. María Elena Walsh. Ícono de la literatura infantil y la canción infantil en Latinoamérica. Nació en Buenos Aires, Argentina, en el año de 1930. La revista ABC de la Educación (2008) caracteriza a María Elena por ser “...dueña de un estilo personal de canciones populares y poesías donde la parodia, el humor y la ironía siempre dejan un lugar preponderante para la ternura y la enseñanza.” (Revista ABC, 2008:03) María Elena, logró consolidar una canción infantil contemporánea sin ninguna contaminación literaria que aportó a la literatura una poesía para el mundo infantil universal donde grandes y pequeños se divertían y divierten por igual.

«Hace jugar a la miel a las escondidas, viste de camisón a la luna y vacuna al brujito de Gulubú para curarlo de sus propias travesuras. María Elena Walsh utiliza el disparate como arma innovadora en la música y así logra desatar la imaginación de grandes y chicos». (Revista ABC, 2008:03)

b. Luis María Pescetti. Profesor de educación musical, músico, compositor y literato. Luis Pescetti, es uno de los compositores argentinos más sobresalientes de Latinoamérica. Ganador de tres premios Gardel y un Grammy Latino al mejor álbum de música para niños. Nació en San Jorge, Argentina, en el año de 1957. La revista ABC de la Educación (2008:01) caracteriza a Pescetti porque “...logra en cada encuentro con su público instalar la risa en sus caras y que ni un chico quede inmóvil en las butacas pero sobre todo descifra con exactitud sus gustos, miedos, fobias y pasiones.”

«Me sinceré y dije que cuando era chico tenía miedos nocturnos, que además era cierto. Entonces los chicos se sienten aliviados y superiores frente a ese grandote que tienen adelante que también sintió miedo. Lo bueno es lograrlo sin necesidad de hacer ningún tipo de juicio de valor». Revista ABC (2009:02)

c. Julio Brum. Profesor de educación musical, compositor, músico, literato, miembro del Foro Latinoamericano de educación musical y organizador de los encuentros latinoamericanos y del Caribe de la canción infantil. (La mochila, 2010) Julio Brum nació en Uruguay en el año de 1960. Se caracteriza por tratar de buscar temas que realmente interesen a los niños y que el resultado musical sea también coherente con la escena, con el

vestuario, concebirlo como un espectáculo con todos los rubros; no sólo tocar y cantar. (Brum, 2000)

d. Rita del Prado. Es una compositora, guitarrista, psicóloga y trovadora. Del Prado nació en la ciudad de la Habana, Cuba, en el año de 1961. Fundadora del Movimiento por la canción infantil Latinoamericana y del Caribe. Considerada como una de las compositoras de música para niños más sobresalientes de Latinoamérica y del Caribe. Actualmente, es una compositora independiente y se dedica de forma profesional a la creación de canciones infantiles. (Página de Rita del Prado, 2015)

«Me sumo a la defensa de la niñez como un espacio luminoso, que pide respuestas cotidianas a muchas cosas, y me permito recordar que los adultos tenemos una oportunidad muy fugaz para dar esas respuestas. La infancia como abstracción es perpetua, pero la infancia de un niño en particular transcurre delante de nuestros ojos con rapidez asombrosa y programas como este son siempre oportunos»

. (Página de Rita del Prado, 2013)

5. Posibilidades y alcances de la canción infantil

«No hay niño al que no le guste cantar. El canto es en ellos un elemento natural, tal como el moverse, el hablar, el jugar o el saltar. Esta razón debería ser motivo suficiente para que todo adulto cantara con ellos ».

Ethel Batres (Piedra Santa, Irene. 2011:182)

La canción infantil está presente en la vida del niño desde el mundo uterino. Asimismo, formará parte del ser humano durante toda su vida. En el transcurso de ese tiempo la persona no perderá contacto con las canciones ya sea escuchándolas o cantándolas. Para ello, Batres (2014:27), señala que *“La construcción individual y social que se realiza con la canción, es un arma cultural contundente.”* La canción puede ser un vehículo sorprendente sabiéndola utilizar. Y al respecto, Batres enlista todo aquello que se puede desarrollar por medio de la canción infantil.

«...ciudadanía, desarrollo personal, sensibilidad, sociabilidad, identidad, lenguaje, musicalidad, movimiento, expresividad, consciencia, juicio crítico, creatividad, libertad o condicionamiento, adscripción o rechazo a un grupo, imaginarios culturales, estereotipos o ruptura de los mismos y varios elementos más». (Batres, 2014:25)

6. Análisis propio acerca de canciones infantiles y esbozo de algunas posibles estructuras compositivas.

Compositora: María Elena Walsh	Canción a estudiar: El reino del revés
Respecto a la literatura	
<p>La canción menciona un tópico interesante dentro del mundo infantil. El revés, lo contrario y lo opuesto hace que, para el niño, la canción se vuelva aún más apetecible. El tema es importante dentro de la literatura infantil porque no existe contaminación literaria alguna. Hace que el niño entre al mundo de las palabras y en ellas se deleite, se libere y desarrolle un sentido crítico. Poéticamente, cada frase posee una rima, característica que se mantendrá en todas las estrofas y el coro. Hay frases de humor “...un señor llamado Andrés, tiene 1530 chimpancés que si miras no los ves” otras de reflexión “Un ladrón es vigilante y otro es juez” ¿El mundo del revés es un mundo bueno? Y otras híbridas que se disfrutan cantar “Usan barbas y bigotes los bebés y que un año dura un mes”. Maria Elena Walsh logra una nueva canción para niños y gracias a sus aportes el desarrollo de la canción infantil siguió creciendo y fundamentándose en Latinoamérica.</p> <p style="text-align: right;"><i>“Me dijeron que en el Reino del Revés nada el pájaro y vuela el pez, que los gatos no hacen miau y dicen yes porque estudian mucho inglés.”</i></p>	
Respecto a la música:	
Compás: 4/4 Tonalidad: Re mayor	
<p>El círculo armónico: (D-Em-A-D) A pesar de ser un círculo sencillo y utilizarlo durante toda la canción, en ningún momento se vuelve aburrido. Esto lo logra por el juego de diferentes timbres dentro de la composición.</p>	

Compositor: Luis María Pescetti	Canción a estudiar: Pastel de chocolate
Respecto a la literatura	
<p><u>“Oh mamá, o dulce mamita, pronto estallará mi corazón. Ella es dulce y bonita, se peina con colas, la novia que quiero para mí. Oh mamá, oh mamá, si ella se fijara en mí. Yo me bañaría al menos un a vez por mes.”</u></p>	
<p>La canción menciona un tópico que gusta a los niños. El amor, o el enamoramiento, sucede en esas cortas edades, aunque muchas veces intenten disimularlo. La letra de la canción es importante porque, como alude Pescetti, la canción debe reflejar situaciones y momentos que viven los niños. La canción debe ser un espejo. La letra no está contaminada por ninguna visión adulto-céntrica o moralista por ejemplo: “Uno debe enamorarse al crecer” “Podrás enamorarte cuando estés más grande.”</p>	
<p>La canción se basa en frases de humor “...voy a contarte cuentos de misterio para que al temblar, te abrases a mí” “Una araña bailando Rock and Roll” “Drácula con sarampión”. Se puede decir que la canción es un claro espejo de situaciones que imaginan o viven los niños diariamente. La canción infantil de Luis Pescetti, aporta a la canción infantil latinoamericana en fundamento y repertorio.</p> <p style="text-align: right;"><u>“Ya no puedo prestar atención, la jalo del pelo, le doy empujones, para demostrarle mi amor. Ella me pega patadas, me pega furiosa porque está loca por mí.”</u></p>	
Respecto a la música:	
<p>Compás: 4/4 Tonalidad: Mi mayor</p>	
<p>El círculo armónico, a diferencia de la autora anterior, es un círculo inusual: Parte A (E-G#-A- F#m-B7) Parte A’ (E-G#-A- F#-B-E-C#m-F#m-B7) Parte B (C#m-E/B-A-B-C#m-E/B-A-B) (E-C#m-A-B-E-C#m-A-B) No son círculos comunes. Utiliza acordes de séptima y dobles dominantes que no son habituales en las canciones “infantiles”. En la parte que habla de misterio decide empezar con la relativa menor y eso le da sensación tenebrosa. Luis Pescetti aporta a la canción infantil un elemento de sensibilidad y emoción.</p>	

Compositor: Julio Brum	Canción a estudiar: La yerba mate
Respecto a la literatura	
<p>La canción empieza con una interrogante para los niños <i>¿Qué tiene está leyenda? ¿Qué será? ¡Tendrás que adivinar!</i> La interrogante es un elemento importante porque a los niños les crea una intriga la cuál tendrán que descifrar. La literatura es poesía, en la parte recitativa juega con palabras en prosa y cada una de ellas se conecta a propósito “<i>Yerba mate calentita, montañita en la mirada</i>” Las palabras se van enlazando para jugar con diferentes figuras rítmicas, cambios de ritmo y poesía.</p> <p>Esta canción es esencial porque integra subgéneros de la literatura infantil: La leyenda, la adivinanza, el trabalenguas y la canción infantil. Lo más curioso es que no está contaminada con ningún elemento literario (moralista, “didactista”, psicológico). “<i>Hoy en el sur de mano en mano en la espumita sigue vivo aquel secreto Guaraní</i>” Como bien lo describe Julio Brum hace de la canción infantil una experiencia nueva para el niño.</p> <p style="text-align: right;"><i><u>“Pero lo que nadie sabe, y te lo cuenta esta leyenda es que antes de marcharse yerba mate nos dejó. Yerba mate calentita, montañita en la mirada. Verde sabor amargo, luz de luna en la cebada.”</u></i></p>	
Respecto a la música:	
Compás: 4/4 Tonalidad: Re mayor	
<p>El círculo de la canción es un círculo común (D-G-A-D-D-G-A-Bm) Al empezar el coro, la melodía se queda jugando en el acorde de (Bm) dándole sensación de inestabilidad. Acá, se pronuncia el concepto del compositor de jugar con las sensaciones de los acordes. Antes del coro final, hay una Parte C (G-A-D-G-A-D-Em-A-Bm-G-A-D) Julio Brum utiliza pocos acordes, pero son esenciales. No satura la armonía y se entiende la finalidad de la canción. Se podría decir que Julio Brum en la sencillez encuentra la belleza.</p>	

Compositora: Rita del Prado	Canción a estudiar: Canción de las pecas
Respecto a la literatura	
<p><u>“Si un niño se dormía, se sentaba en su barbilla y a la luz de los cocuyos, coloreaba sus mejillas.”</u></p> <p>Rita del Prado utiliza la poesía para comunicarse con los niños. Se puede apreciar en sus versos la delicadeza con que escribe cada palabra y hace de la canción para niños, poesía cantada. Rita utiliza elementos cómicos <i>“sacudió el pincel mojado, de color brillante rosa. Y en la cara de una niña, y se despertó pecosa.”</i> La canción, al igual que el pintor de cachetes, fue elaborada con cuidado y perfección.</p> <p>Rita explica de forma mágica el fenómeno de las pecas (cosa que los niños siempre preguntan ¿Por qué “María” tiene pecas? ¿Qué es lo que “María” tiene en su cara? Se utilizan palabras simples pero con mucha profundidad. La historia no resulta aburrida y al final la sensación de volver a escucharla o saber qué paso con el pintor queda impregnada en el escucha. Rita del Prado, parece haber encontrado el punto para crear trova infantil.</p> <p style="text-align: right;"><u>“Pues no había un caballete que sirviera a su tamaño como pasaban los años decidió pintar cachetes.”</u></p>	
Respecto a la música:	
Compás: 2/4 Tonalidad: Bb Mayor	
<p>La canción empieza con guitarra y flauta transversal. Desde el inicio, por la agógica y dinámica, deja claro que será una canción distinta. El círculo de la canción no es un círculo común: (Bb-F-Bb- B°-Cm-Eb-F/A-Bb- Bb F-Bb) La canción empieza con la tónica y en la Parte A va variando y jugando con los acordes antes mostrados. Cuando entra el coro (Parte B), cambia el círculo para dar una sensación de suspenso: (Gm-Eb-C-D/A- Gm-Eb-C-D) Iniciando este con la relativa menor y teniendo contactos con acordes de la tonalidad de Gm. Luego, volverá a Bb para iniciar la Parte A nuevamente.</p>	

C. La canción para niños como recurso educativo

Ethel Batres (2014:33) menciona que *“La canción es uno de los procedimientos didácticos más utilizados por los maestros en todos los tiempos.”* De esto no cabe duda, la canción infantil posee características atractivas como: fácil acceso, gusto de los niños por cantar, infinidad de melodías, etc. La canción infantil puede llegar a ser un recurso educativo oportuno siempre y cuando no se explote a tal punto que exista contaminación literaria en la obra (moral, adulto-céntrica y didactista).

La canción infantil puede ser desvirtuada en su esencia, características e impacto. De hecho, en distintos lugares del mundo, del cual Guatemala no se excluye, existen ejemplos de la forma errónea con que desde el sistema educativo puede haberse implementado. Es decir, en función didactista básicamente, lo cual deviene en apreciaciones equivocadas en torno a la misma. *“De allí, la consideración de la canción escolar, como una creación menor, poco significativa o sencillamente aburrida.”* El ejemplo más pronunciado es el que describe *“A la par de “cantar por cantar”, por el gusto de hacerlo, el maestro de educación musical debía (y todavía cumple esa exigencia en la actualidad), preparar programas musicales para complementar las distintas efemérides escolares.”* (Batres, 2014:33)

Ethel Batres (2014), citando a Luzmila Mendívil, enlista las formas en que se ha utilizado la canción en Guatemala: recreación, motivación inicial, aprendizajes temáticos de distintas disciplinas (matemática, lenguaje, ciencias, etc.), aprendizajes de elementos musicales, aprendizaje y vehículo de expresión corporal, gestual y mímica, aprendizaje de repertorio nacional y tradicional, propaganda diversa: de actividades deportivas, de actividades culturales, de equipos políticos escolares, etc. Desarrollo auditivo, vocal, rítmico, melódico y armónico, montaje de actos y eventos escolares (Día de la Madre, Independencia, etc), cohesión social: Canción lema de la clase, del grado, del equipo, etc.

1. El efecto “didactista”. Frieda Morales (2011: 35), describe que existe una “tendencia a la manipulación de la literatura infantil en nombre del **didactismo** y de la moral.” Luis Pescetti, concuerda y agrega que esto resulta asfixiante para el niño “*Porque se supone que a los niños hay que enseñarles, siempre, constantemente.*” (Pescetti, 1996) El fin de la literatura infantil es un fin liberador. Y el efecto didactista, únicamente aporta un traje de fuerza que no permite que el género se desarrolle en cualquier país.

«Se hacen canciones que hablan sobre cómo lavarse los dientes, juegos para que aprendan historia, una poesía que “enseña a amar a la naturaleza”, y así- siguiendo un sinfín de las más variadas y aburridas cosas que se puedan cantar, jugar, recitar o zapatear. Son lecciones apenas disfrazadas de otra-cosa y esa es una trampa que el niño siempre reconoce. Tienen ese no sé qué de “cómo cruzar la calle y ser bueno con los papás». (Pescetti, 1996)

VI. MÉTODO

A. Métodos de investigación social

1. Investigación cualitativa y cuantitativa. Toda investigación tiene como pilar importante conocer la realidad y desarrollar nuevos conocimientos. Por lo tanto, el método a utilizar es importante para indagar en nuevos saberes. Los métodos más utilizados en investigación son los inductivos asociados con la investigación cualitativa y los deductivos con la investigación cuantitativa.

La investigación cuantitativa se encarga de recoger y analizar datos contables sobre diferentes variables y la investigación cualitativa hace registros narrativos de fenómenos que se estudian por medio de la observación, entrevistas, diarios de campo, etc. La investigación cuantitativa tiene características como: poder generalizar resultados, ofrecer validez, seguridad y precisión de los resultados. Y la investigación cualitativa tiene características como: obtener datos ricos y profundos, es exploratoria, inductiva y descriptiva.

2. Investigación cualitativa. El método utilizado en esta investigación fue el cualitativo. Eso se realizó con la intención de profundizar y explorar acerca de las formas aproximadas de la creación de canciones infantiles existentes en Guatemala. Se utilizaron instrumentos oportunos y acordes con este método en particular: encuestas y cuestionarios.

B. Diseño del estudio

1. Planteamiento del problema. El contexto de la música infantil en Guatemala ha recibido escasa atención por parte de estudiosos, músicos y académicos. Por lo tanto, la canción infantil se ha producido de manera generalmente espontánea y con poca reflexión sobre el impacto real en el niño. Así es como surge la pregunta ¿Qué formas de creación de canciones infantiles contemporáneas tendrían existir para generar niños más plenos, conscientes, con mayor libertad y con más posibilidades expresivas?

2. Preguntas central y secundarias

a. Pregunta central

- ¿Qué formas de creación de canciones infantiles contemporáneas tendrían que existir para generar niños más plenos, conscientes, con mayor libertad y con más posibilidades expresivas?

b. Preguntas secundarias

- ¿Por qué tendrían que cantarse canciones infantiles?
- ¿Cómo tendría que ser la música de la canción infantil?
- ¿Por qué es necesaria la creación de canciones infantiles?
- ¿Con que propósitos nace la canción infantil en Guatemala?
- ¿Qué tipos de canciones infantiles existen?
- ¿Por qué se tiene que profundizar más en la creación de canciones infantiles?
- ¿Existe algún proceso deseable para la creación de canciones infantiles?
- ¿Cómo se concibe la canción infantil contemporánea?
- ¿Con qué parámetros tendría que componerse una canción infantil contemporánea?
- ¿Cómo tendría que ser la participación de los niños en la creación de canciones infantiles actualmente?
- ¿Con qué compositores de música infantil cuenta Guatemala?
- ¿Qué compositores de canciones infantiles contemporáneas existen en Latinoamérica?
- ¿Qué aspectos tendría que considerar un compositor para crear una canción infantil en la actualidad?
- ¿Qué papel posee la canción infantil dentro de la literatura infantil?

3. Objetivo general y específicos

a. Objetivo general

- Crear canciones infantiles contemporáneas.

b. Objetivos específicos

- Recabar información acerca del abordaje contemporáneo de la canción infantil.
- Experimentar técnicas de creación de canción infantil contemporánea.
- Reflexionar acerca de la canción infantil contemporánea.

4. Definición de los aspectos a evaluar

Canciones infantiles	
Definición técnica:	La canción infantil es un espejo. Un cristal donde el niño puede verse reflejado y ver reflejado su mundo. En ésta, se busca devolver al niño experiencias (familiares-sociales) y organizarlas en una canción. (Pescetti, 2010)
Definición operacional:	Se crearon canciones infantiles y se seleccionaron seis para su experimentación. Se compartió con 10 maestros de educación musical para que las cantaran con sus estudiantes. Después, por medio de una encuesta, los maestros de educación musical evaluaron las canciones según sus opiniones.

Literatura infantil	
Definición técnica:	<i>“Es una forma literaria escrita en un léxico especial, que busca estar de acuerdo con las características psíquicas del niño y responder a sus exigencias intelectuales y espirituales.” (2011:32)</i>
Definición operacional:	Se analizó la literatura de cuatro canciones infantiles contemporáneas. Además, los maestros de educación musical evaluaron la literatura de las seis canciones seleccionadas. Para finalizar, se estudiaron las formas literarias que utilizan compositores guatemaltecos para la composición de canciones infantiles.

Compositores de canciones infantiles

Definición técnica: Según la RAE, Un compositor es aquella persona “*Que hace composiciones musicales.*”

Definición operacional: Se estudiaron los parámetros de composición musical que utilizan los compositores guatemaltecos de canciones infantiles.

5. Supuestos de la investigación

Supuesto 1

La creación de canciones infantiles en Guatemala se ha trabajado de forma empírica.

Supuesto 2

El conocimiento de teoría literaria que compete a la canción infantil no es del dominio de la mayoría de los creadores de canciones infantiles.

Supuesto 3

Las seis canciones infantiles seleccionadas para la experimentación están elaboradas con los parámetros que establece la literatura infantil.

Supuesto 4

Las seis canciones infantiles seleccionadas para la experimentación aportan al desarrollo de la canción infantil en Guatemala en la época contemporánea.

Supuesto 5

Las seis canciones infantiles seleccionadas para la experimentación aportan al desarrollo de la musicalidad de los niños.

6. Definición y delimitación de la muestra

Unidades de análisis	Número de participantes	Objetivo/s específico/s	Instrumento/s que se aplicaron	Fecha y lugar de aplicación
Compositores de canciones infantiles	5	<p>Determinar las finalidades que tienen algunos compositores guatemaltecos al crear canciones para niños.</p> <p>Identificar la importancia de profundizar más en la creación de canciones infantiles contemporáneas</p> <p>Establecer los aspectos que tendría que considerar un compositor para crear canciones infantiles contemporáneas.</p>	Cuestionario	Del lunes 19 de octubre al 23 de octubre. La encuesta la responderán en forma digital.
Maestros de educación musical	10	<p>Recopilar información acerca de los efectos de seis canciones seleccionadas para la experimentación.</p> <p>Compilar opiniones de maestros de educación musical sobre las canciones infantiles seleccionadas.</p> <p>Recopilar información acerca de las reacciones de los niños ante la reproducción de canciones infantil elaboradas para este estudio.</p>	Encuesta	Jueves 15 de octubre de 2015. La encuesta se responderá en forma digital.

7. Elaboración de indicadores

Aspecto a evaluar	Variable social	Indicadores cualitativos	Indicadores cuantitativos
Compositores de canciones infantiles	Parámetros de composición	<ul style="list-style-type: none"> Parámetros compositivos que utilizan los creadores de canciones infantiles. 	<ul style="list-style-type: none"> Cantidad de parámetros compositivos que utilizan los creadores guatemaltecos de canciones infantiles.
Literatura infantil	Características de creación literaria	<ul style="list-style-type: none"> Características literarias que utilizan los compositores para la creación de canciones infantiles 	<ul style="list-style-type: none"> Cantidad de características literarias utilizadas en la creación de canciones infantiles.
Canciones infantiles	Valoración de las canciones infantiles	<ul style="list-style-type: none"> Emociones mostradas durante las canciones infantiles seleccionadas. 	<ul style="list-style-type: none"> Canciones infantiles seleccionadas.

C. Validación de la propuesta de modelo de trabajo profesional

1. Metodología para la validación de la propuesta. La metodología utilizada para validar la propuesta fue:

- Recolección de información: Se seleccionaron 10 docentes de diferentes establecimientos educativos para aplicar la experimentación de las canciones. Además, se recabó información de cinco compositores de canciones infantiles quienes por medio de su experiencia respondieron el cuestionario acerca de la creación de canciones infantiles.

- Aplicación del instrumento: Los instrumentos fueron enviados vía correo electrónico y aplicados y respondidos por los mismos docentes y compositores. Para contestar los instrumentos se requería previamente que el docente experimentara las canciones con los niños.

2. Descripción de instrumentos y procedimientos de aplicación

a. *Instrumento 1* – Encuesta (Maestros de música)

- **Objetivos:**
 - Recopilar información acerca de los efectos de seis canciones seleccionadas para la experimentación.
 - Compilar la opinión de los educadores musicales seleccionados sobre las canciones infantiles seleccionadas.

- **Descripción del instrumento:**

El instrumento que se describe a continuación es una encuesta que se utilizará con 10 maestros de educación musical. El instrumento está elaborado con 10 preguntas cerradas que pueden ser ampliadas. El maestro de música contestará las respuestas cerradas y la ampliación con la justificación de su respuesta.

- **Procedimientos de aplicación:**

Al docente se le envía el relato y las canciones infantiles creadas. Ellos las analizan y lo experimentan con sus estudiantes. Después, de haber realizado la experimentación responden la encuesta enviada por correo electrónico.

b. *Instrumento 2* – Cuestionario (Compositores de canciones infantiles)

- **Objetivos:**
 - Determinar las finalidades que tienen algunos compositores guatemaltecos de canciones infantiles con sus obras.
 - Identificar la importancia de profundizar más en la creación de canciones infantiles contemporáneas.

- Establecer los aspectos que tendría que considerar un compositor para crear canciones infantiles contemporáneas.

- Descripción del instrumento:

El instrumento es un cuestionario que se utilizó con 5 compositores de canciones infantiles guatemaltecos. El cuestionario está elaborado con 11 preguntas abiertas. El compositor de canciones infantiles responderá el cuestionario vía electrónica respecto a su experiencia.

- Procedimientos de aplicación:

Al compositor de canciones infantiles se le envía el cuestionario vía electrónica y la resuelve de acuerdo con sus experiencias. Luego, el compositor reenviará el cuestionario por la vía descrita anteriormente.

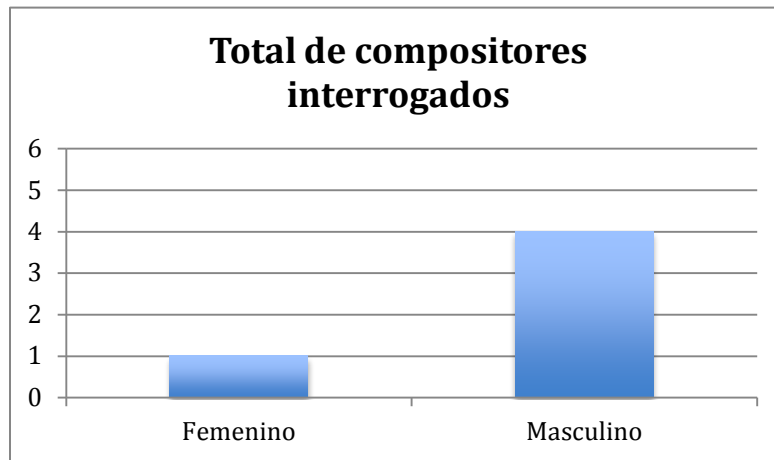
D. Metodología para análisis

Para el análisis de los resultados se utilizó: triangulación de datos que se llevó a cabo con: maestros en educación musical, compositores de canciones infantiles y experta en la investigación de la canción infantil en Guatemala.

E. Presentación de resultados

La Gráfica 1 muestra la cantidad de compositores guatemaltecos interrogados y el sexo. Para la investigación se consultó a una compositora y cuatro compositores guatemaltecos de canciones infantiles. Dentro de los creadores investigados se cuenta con algunos de los compositores contemporáneos más sobresalientes del país.

Gráfica 1: Compositores investigados



Fuente: Elaboración propia, a partir de los resultados obtenidos en el estudio.

Supuesto 1

La creación de canciones infantiles en Guatemala se ha trabajado de forma empírica.

El Cuadro 1 se responde acerca de la preparación que poseen los compositores para la creación de canciones infantiles. Tres de los cinco creadores mencionan categóricamente que su preparación ha sido con base en la experiencia. Los otros dos compositores describen la participación en actividades musicales como su preparación para crear canciones.

Cuadro 1: Preparación de los compositores para la creación de canciones infantiles

Nombre de los compositores	¿Qué preparación ha recibido en el tema de la canción infantil?
Carlos Roberto Vidal Robles	<ol style="list-style-type: none"> 1. Participación en coros infantiles. 2. Participación como pianista en programas de televisión y conjuntos musicales.
Jack Dellberth Garcia Flores	<ol style="list-style-type: none"> 1. Experiencia
Raúl López “Raúl López Colibrí”	<ol style="list-style-type: none"> 1. Autodidacta 2. Necesidad de crear mi propia metodología de creación de canciones infantiles.
Aleida Piñón Bonilla	<ol style="list-style-type: none"> 1. Experiencia
Miguel Ángel Duarte Alemán	<ol style="list-style-type: none"> 1. Academias musicales. 2. Experiencia

Fuente: Elaboración propia, a partir de los resultados obtenidos en el estudio.

Los cinco compositores de canciones infantiles cuestionados no han obtenido ninguna preparación específica al respecto de la canción infantil. Es importante rescatar que, a pesar que no ha habido formación respecto al tema, los compositores han encontrado formas y parámetros para la certera composición literaria y musical de sus canciones. Por lo tanto, con base en el Cuadro 1, se concluye que la creación de canciones infantiles, en el caso de estos cinco compositores, en Guatemala se ha trabajado de forma empírica.

Supuesto 2

El conocimiento de teoría literaria que compete a la canción infantil no es del dominio de la mayoría de los creadores de canciones infantiles.

Se observa, en el Cuadro 1, que la mayoría de compositores cuenta con experiencia y carrera musical pero casi ninguna en temas relacionados con la literatura infantil. La literatura infantil, para que pueda ser considerada “*para niños*”, debe contar con características o condiciones para su construcción. Los compositores detallan las características literales que tendrían que utilizarse para componer canciones infantiles.

Imagen 1: Características literarias según los compositores



Fuente: Elaboración propia, a partir de los resultados obtenidos en el estudio.

En la Imagen 1 se denotan las palabras mencionadas y utilizadas por los compositores para la creación literaria de las canciones infantiles. Los datos son relevantes porque a pesar de, no haber tenido formación literaria o compositiva los compositores se aproximan a las características de la literatura infantil. Por lo tanto, no hay dominio de la mayoría de las teorías literarias que competen a la canción infantil, aunque existe un conocimiento por experiencia relevante y acertado por los compositores investigados.

Cada compositor posee alguna forma para crear sus canciones. Esta, va variando según sus conocimientos, experiencia y motivaciones. Ricardo Arjona, en la composición “Escribir una canción”, menciona la forma en que él concibe la creación de una canción.

«Es ir al cielo y abrir la puerta, meterse al cuarto de un dios noctámbulo y esperar a que esté dormido para robarle algún verso suyo. Salir despacio y sin dejar huella y conspirar contra el gran peligro de que se enteren que un dios bohemio, es el autor de lo que comparto».

Cuadro 2: Procedimientos para componer de acuerdo con los compositores

<u>Compositor</u>	Aleida Piñón	Raúl López	Jack García	Miguel Ángel Duarte	Roberto Vidal
Inicio	Lo más importante es tener una finalidad.	Lo más importante es tener una finalidad.	Lo más importante es tener una finalidad.	Lo más importante es tener una finalidad.	Lo más importante es tener una finalidad.
Durante	Compone la letra y la música simultáneamente.	Luego compone la letra de la canción.	Luego compone la música de la canción.	Compone la letra y la música simultáneamente.	Luego compone la letra de la canción
Final		Por último compone la música.	Por último compone la letra.		Por último compone la música

Fuente: Elaboración propia, a partir de los resultados obtenidos en el estudio.

Para los compositores cuestionados lo primero que se realiza en una canción es determinar su finalidad ¿Para qué está componiendo una canción? Después, cada uno varía criterios de musicalización o de creación literaria. Aleida Piñón y Miguel Ángel Duarte coinciden en componer simultáneamente la letra y la música. Roberto Vidal y Raúl López coinciden en componer primero la letra. Por último, Jack García menciona que lo primero que él compone es la música.

«... es lamentable como los maestros de música, músicos en general y compositores enfrentamos la indiferencia de nuestras autoridades ministeriales y gubernamentales. Hay pocas oportunidades y poco estímulo. A veces puede resultarte sumamente frustrante trabajar, crear, y que a muy pocas personas les resulte interesante tu trabajo».

Roberto Vidal, 2015

Vidal, con su comentario, dibuja el contexto que vive el compositor en Guatemala. Además, se suma a este entorno la pérdida de la carrera de educación musical en el año 2015. Es necesario reconocer el trabajo de los compositores que a pesar de, “nadar en contra de la corriente” siguen aportando al desarrollo de la canción infantil en Guatemala. En el Cuadro 3 se enlistan algunas de las motivaciones de los cinco compositores investigados.

Imagen 2: Motivaciones que tienen los compositores para crear canciones



Fuente: Elaboración propia, a partir de los resultados obtenidos en el estudio.

F. En torno a la experimentación de creación de canciones para niños

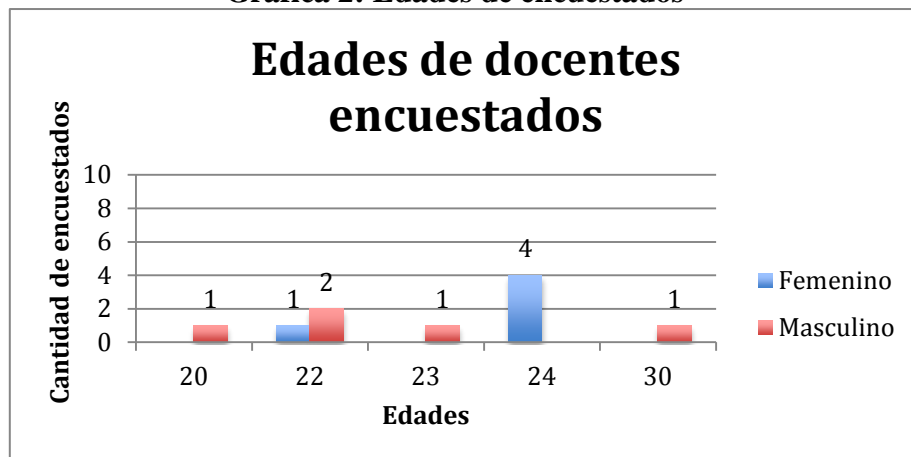
En el trabajo de graduación, se procedió –como se mencionó anteriormente- a elaborar seis canciones infantiles. Las mismas se presentaron ante diversas aulas escolares para observar la respuesta de los niños y niñas ante las mismas. Los resultados son los siguientes.

«Las canciones –experimentadas- cumplen con las características de la literatura infantil porque no poseen una visión adulto-céntrica donde se le dibuja al niño un mundo rosa (alegría y positivismo)».

Julio Rodas, 2015

Las canciones infantiles creadas fueron experimentadas por maestros de educación musical. La experimentación se realizó con diez maestros de música en sus respectivos centros educativos con cualidades y necesidades distintas. En la gráfica 1 se muestra la distribución de las edades y el sexo de los maestros y maestras que participaron en el estudio.

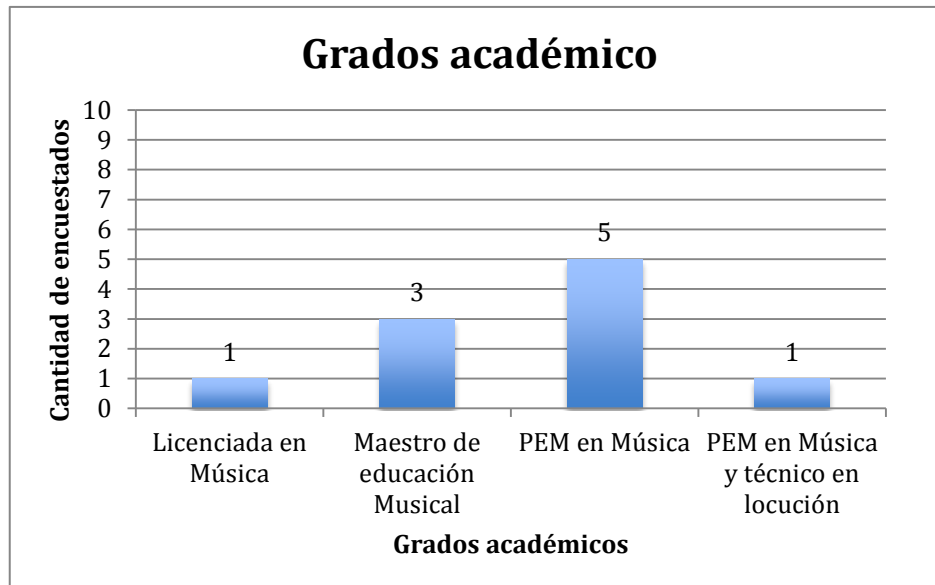
Gráfica 2: Edades de encuestados



Fuente: Elaboración propia, a partir de los resultados obtenidos en el estudio.

En la Gráfica 3 se muestra los grados académicos que poseen los docentes. Acá se observa que más del 50% de encuestados posee un título de Profesorado en Enseñanza Media especializado en música. Además, se reporta un caso que posee Licenciatura en Música y otro que además de su PEM dispone de un técnico en locución.

Gráfica 3: Grados académicos



Fuente: Elaboración propia, a partir de los resultados obtenidos en el estudio.

*“Si tú viniste solito, si tienes una preocupación.
Si tú le temes a algo, ¡Haz pompas de jabón!”*

Carlos Galicia

Julio Brum (2000), menciona que en la temática de las canciones infantiles se tiene que “tratar de buscar temas que realmente interesen a los niños”. La canción debe ser un reflejo de su mundo y partir de ese lugar para su creación. Los resultados muestran en la Gráfica 4 las percepciones que las canciones creadas y experimentadas evocaron en los estudiantes. A pesar que, esto podría implicar otras variables acerca de la “buena” o “mala” didáctica utilizada para la aplicación de la canción o el buen trabajo docente en el aula. La gráfica menciona dos emociones positivas.

Gráfica 4: Percepción de las canciones y las temáticas

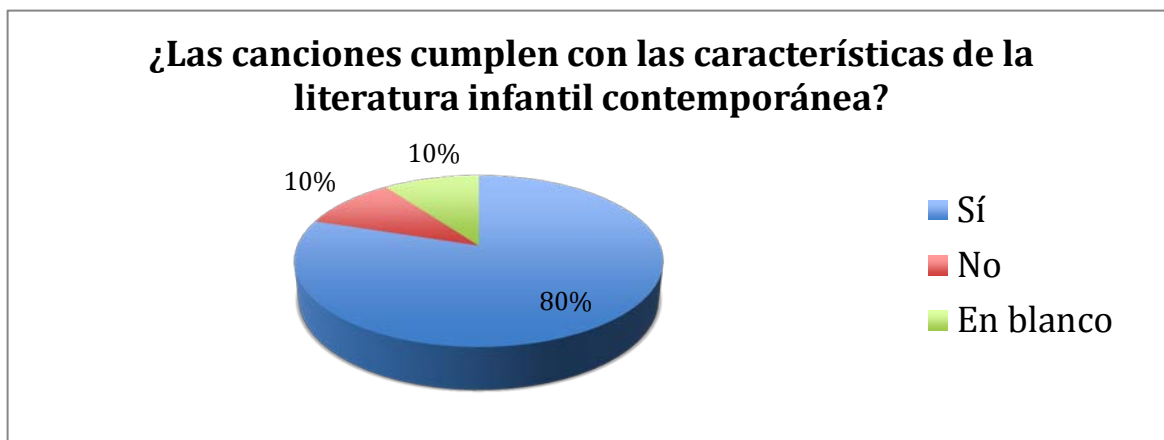


Fuente: Elaboración propia, a partir de los resultados obtenidos en el estudio.

Supuesto 3

Las seis canciones infantiles seleccionadas para la experimentación están elaboradas con los parámetros que establece la literatura infantil.

La gráfica 4 muestra que, ocho de los diez docentes encuestados, mencionan que las canciones infantiles cuentan con las características de la literatura infantil contemporánea. Por lo tanto, las canciones aplicadas aportan al desarrollo de la literatura infantil en Guatemala. Además, se estima que el proceso de aproximación a la creación de canciones infantiles es aceptado por los niños y niñas.

Gráfica 5: Características de la literatura infantil contemporánea

Fuente: Elaboración propia, a partir de los resultados obtenidos en el estudio.

De los diez maestros encuestados únicamente uno mencionó que no cumplía con característica alguna. Ocho maestros consideran que las canciones infantiles creadas sí cumplen con las características de la literatura infantil. Y dos maestros de los ocho que consideran que sí cumplen con las características no justificaron por qué. En el Cuadro 3 se detallan las justificaciones de los docentes encuestados.

Cuadro 3: Características de la literatura según los docentes

Las canciones infantiles creadas cumplen con las características de la literatura infantil porque...
<i>"...las canciones ayudan a generar diferentes cuestionamientos en los estudiantes."</i>
<i>"...la mayoría de las palabras fueron contextualizadas para los niños y comprensión."</i>
<i>"...las canciones no poseen una visión adulto-céntrica donde muchas veces se le dibuja al niño un mundo rosa (alegría y positivismo)."</i>
<i>"...las canciones cuentan con una correcta estructura."</i>
<i>"...las canciones son comprensibles para los niños y enriquecen su vocabulario."</i>
<i>"...las canciones poseen un sentido y orden. Las canciones conllevan a imaginar al niño."</i>
<i>"...la letra es comprensible para los niños y fácil para su canto."</i>
Las canciones infantiles creadas no cumplen con las características de la literatura infantil porque...
<i>"...no mantienen un hilo conductor entre sí."</i>

Fuente: Elaboración propia, a partir de los resultados obtenidos en el estudio.

Supuesto 4

Las seis canciones infantiles seleccionadas para la experimentación aportan al desarrollo de la canción infantil en Guatemala en la época contemporánea.

«...son canciones bien elaboradas... con un objetivo de valores bien desarrollado. Sin embargo, no creo que sea únicamente en Guatemala... considero que es una canción que puede ser utilizada en cualquier contexto».

Sandy Morales, 2015

Daniel Armas (2012:58) menciona que, una canción debe situarse en “*el mundo de intereses objetivos que rodean al chico;*” El 90% de los docentes coincide que la estructura musical de las canciones creadas y experimentadas aportan al desarrollo de la canción infantil en Guatemala. En el Cuadro 4 se observan sus justificaciones respecto al tema.

Cuadro 4: Aporte al desarrollo de la canción infantil según los docentes

La estructura musical de las canciones aportan al desarrollo de la canción infantil en Guatemala en la época contemporánea porque...
“...porque es un material que no existe en Guatemala.”
“...se pueden apreciar características de música guatemalteca.”
“...porque las canciones utilizan círculos armónicos no habituales dentro de la canción infantil.”
“... la musicalización representa algunas figuras guatemaltecas importantes.”
“...porque contienen dos criterios importantes dentro de su estructura: (1) Tonalidades accesibles para los niños. (2) repetición de la las estrofas.”
“...por su letra y su ritmo.”
“...porque en Guatemala existe muy poco material.”

Fuente: Elaboración propia, a partir de los resultados obtenidos en el estudio.

Supuesto 5

Las seis canciones infantiles seleccionadas para la experimentación aportan al desarrollo de la musicalidad de los niños.

«Las canciones infantiles aportan al desarrollo musical de los estudiantes de forma rítmica, melódica y armónica. Además, ayuda a crear e imaginar nuevos elementos dentro de la música».

Jenner Sánchez, 2015

Los diez docentes cuestionados coinciden en que las canciones creadas y experimentadas aportan a la musicalidad de los estudiantes. Violeta de Gainza en la charla de apertura en el seminario del Foro Latinoamericano de Educación Musical (FLADEM), Río de Janeiro, 2015, señaló la importancia de la musicalización en los niños, mencionando que la musicalización es aquel proceso que hace que el niño se impregne de música a tal punto de “*tener música adentro.*” (Gainza, 2015) y haciendo ver que mucha música ya está adentro y habrá que “sacarla de” también. En el Cuadro 5 se enlistan las respuestas de los docentes con respecto al aporte de las canciones a la musicalización de los niños.

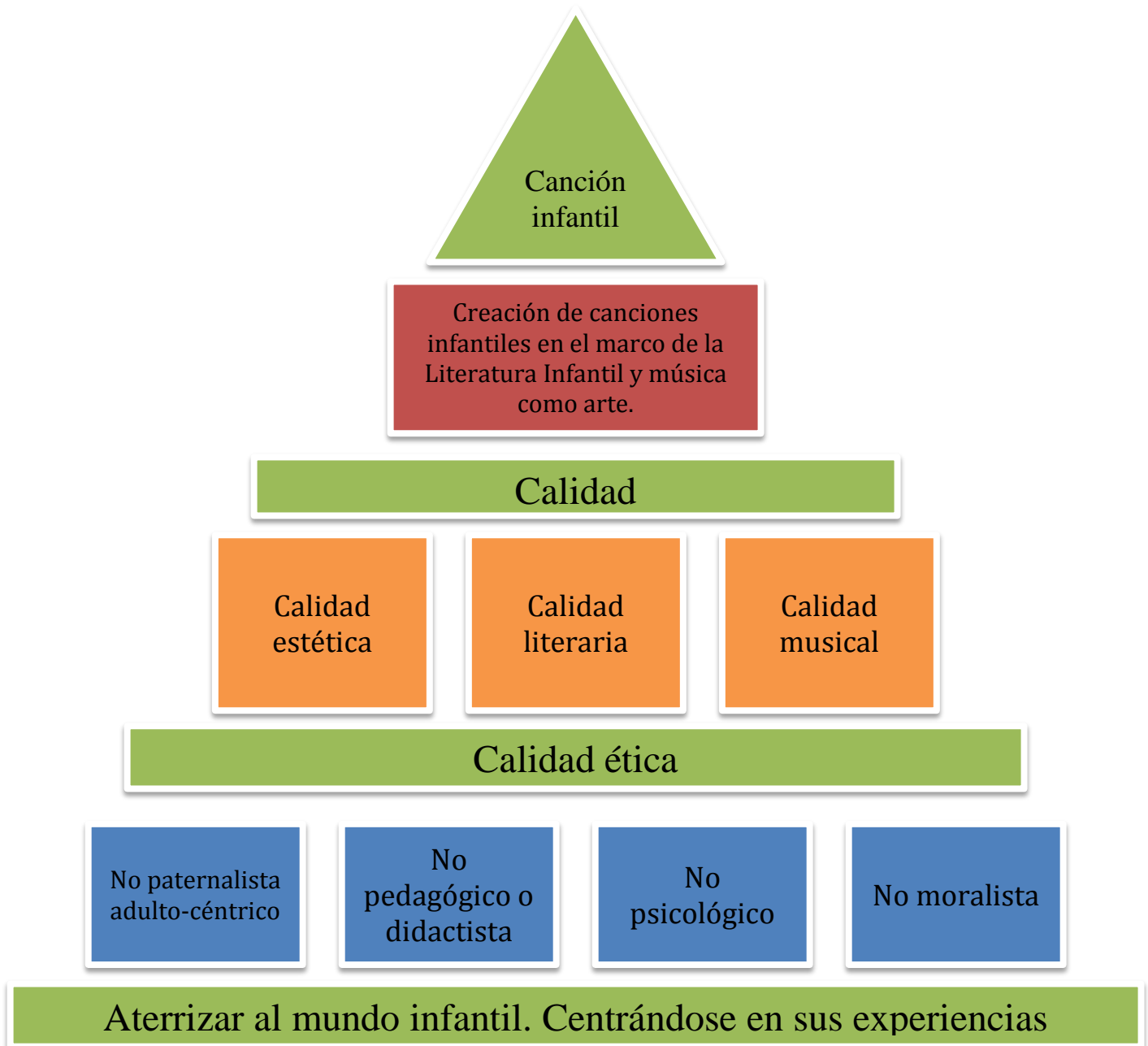
“En el mundo de los monstruos con bigote o sin bigote saben vivir”.
Carlos Galicia

Cuadro 5: Aporte a la musicalidad de los niños, según los docentes

Las canciones infantiles creadas aportan al desarrollo de la musicalidad de los niños porque...
<i>“...su estructura favorece de forma rítmica, melódica y armónica. Además, favorece a crear e imaginar nuevos elementos dentro de la música.”</i>
<i>“... mantienen un contacto auditivo desde el principio.”</i>
<i>“...hace uso pertinente del ritmo, de los estilos musicales, la apreciación musical y los instrumentos musicales.”</i>
<i>“...las canciones desarrollan afinación y están compuestas en tonalidades accesibles a los niños.”</i>
<i>“... hace uso correcto de los ritmos.”</i>
<i>“...hace uso correcto de los ritmos y las melodías.”</i>

Fuente: Elaboración propia, a partir de los resultados obtenidos en el estudio.

Imagen 3: Pirámide: Aproximación a la creación de canciones infantiles



Fuente: Elaboración propia, a partir de los resultados obtenidos en el estudio.

VII. CONCLUSIONES

- La creación de canciones infantiles en Guatemala se ha trabajado de forma empírica.
- El conocimiento de teoría literaria que compete a la canción infantil no ha sido el elemento primordial ni la tónica distintiva en el dominio de los creadores de canciones infantiles investigados.
- Los compositores guatemaltecos de canciones infantiles han encontrado formas y parámetros intuitivos para la composición literaria y musical de sus canciones, lo cual ha configurado –en varias ocasiones- creaciones valiosas y representativas de este quehacer.
- La canción infantil es un espejo. Un cristal por medio de la cual el niño puede verse reflejado y ver reflejado su mundo. En ésta, se busca devolver al niño experiencias (familiares-sociales) y organizarlas en una canción.
- La genuina canción para niños es aquella que se divorcia de pedagogía, psicología y paternalismo.
- La mayoría de compositores de canciones infantiles en Guatemala tienen más experiencia en el ámbito musical que en la literatura infantil.
- Las seis canciones infantiles preparadas y seleccionadas para la experimentación buscaron cumplir intencionalmente con los parámetros que establece la literatura infantil.
- La mayoría de compositores guatemaltecos coinciden en que el primer paso para elaborar canciones infantiles es conocer la finalidad y propósito.

- Las seis canciones infantiles seleccionadas y preparadas para la experimentación aportan al desarrollo de la canción infantil en Guatemala en la época contemporánea.
- Las seis canciones infantiles seleccionadas para la experimentación son percibidas con emoción y alegría por los niños.
- Las seis canciones infantiles seleccionadas para la experimentación aportan al desarrollo de la musicalidad de los niños.

VIII. RECOMENDACIONES

- Habilitar material acerca de la canción infantil a los maestros de educación musical y compositores para que puedan obtenerlo fácilmente.
- Organizar encuentros universitarios, interuniversitarios, nacionales e internacionales donde se comparta acerca de la canción infantil.
- Participación del departamento de música de la Universidad del Valle de Guatemala en el MOCILYC (Movimiento Canción Infantil Latinoamericana y Caribeña).
- Implementar un curso de literatura infantil en el Profesorado en Música de la Universidad del Valle de Guatemala.
- Utilizar esta investigación como base para continuar estudiando la canción infantil en Guatemala.
- Reforzar los contenidos acerca del tema de la musicalidad en el Profesorado en Música de la Universidad del Valle de Guatemala.
- Ofrecer talleres en la Universidad del Valle de Guatemala y afuera de la Universidad acerca de la canción infantil en el aula, su composición y utilización.
- Motivar a los estudiantes del Profesorado en Música de la Universidad del Valle de Guatemala componer canciones infantiles por medio de recitales, conciertos, concursos y experiencias de participación en el MOCILYC, en el FLADEM y en el CLEA.

IX. REFERENCIAS

Armas, Daniel. (2012). *Prontuario de literatura infantil* (Vol. 12). Guatemala, Guatemala: Ediciones DAL, S.A.

Batres, Ethel. (2014). *Notas preeliminares sobre la canción para niños y Jóvenes en Guatemala y una reflexión sobre su importancia*. Periódicos Electrónicos da UNIRIO. Brasil: da UNIRIO.

Brum, Julio. (16 de 05 de 2000). Para abrir las orejas. *7 notas*. (J. Castel, Entrevistador) Montevideo, Montevideo, Uruguay.

Educación, ABC. (2008). *Música, guardapolvos y humor*. Dirección general de cultura y educación de la provincia de Buenos Aires, Cultura y Educación. Buenos Aires: ABC de la Educación.

Garita, Nuria Isabel. (2009). *La literatura para niños y niñas: de la didáctica a la fantasía* (Vol. 1). San José, San José, Costa Rica: Editorama S.A.

Mochila, L. (2009). *La mochila*. Recuperado el 24 de 09 de 2015, de http://www.lamochila.com.uy/lamochila_home.php

Morales, Frieda. (2004). *Han de estar y estarán... Literatura infantil de Guatemala. Una propuesta en una sociedad multicultural* (Vol. 1). (L. Negra, Ed.) Guatemala, Ciudad de Guatemala, Guatemala: Letra Negra.

Morales, Frieda. (2011). *Voces de la Literatura Infantil y Juvenil de Guatemala* (Vol. 1). (M. Terra, Ed.) Guatemala, Guatemala: Magna Terra EDITORES.

Pescetti, Luis María. (1996). *Taller de animación musical y juegos* (Colección Libros del Rincón ed.). (U. d. (SEP), Ed.) México.

Pescetti, Luis María. (1996). *Luis Pescetti*. Recuperado el 2015, de Luis Pescetti: <http://www.luispescetti.com>

Pescetti, Luis María. (28 de 08 de 2010). Ser padres ya no es lo que era (ser niños tampoco). (M. Espeche, Entrevistador) You Tube. Buenos Aires.

Piedra Santa, Irene. (2011). *Antología de la literatura para niños en Guatemala* (Vol. 6). Guatemala: Piedra Santa.

Prado, Rita. (s.f.). *Rita del Prado*. Recuperado el 24 de 09 de 2015, de Rita del Prado: <http://www.ritadelprado.com>

RAE. (s.f.). *Real Academia Española*. Recuperado el 25 de 9 de 2015, de www.rae.es

X. ANEXOS

Anexo A - Instrumentos

Universidad del Valle de Guatemala
Facultad de Educación
Curso: Trabajo Profesional
Carlos Galicia

Instrumento No. 1

Encuesta para maestros de educación musical

Con el propósito de recopilar información acerca de los efectos que produjeron las canciones infantiles seleccionadas y enseñadas a los niños, se ha realizado la siguiente encuesta. Se le solicita que responda a cada una de las preguntas. No hay respuestas correctas o incorrectas, lo que interesa es su opinión. La información obtenida es de carácter confidencial y con fines educativos. Agradecemos su colaboración en este proceso de investigación.

Datos generales:

Nombre: _____ Edad(años): _____

Grado académico: _____ Sexo: masculino / femenino

Establecimiento educativo: _____

Respecto a la temática:

1. ¿Cómo son percibidas las canciones y su temática por los niños?

Alegría

Tristeza

Enojo

Frustración

Emoción

Aburrimiento

Miedo

Agrado

Algún otro: _____

2. ¿Existen estereotipos o pre-conceptos que los estudiantes poseen en relación con esta temática?

Sí No

Amplíe su respuesta

3. ¿Surge alguna discusión acerca de la temática de las canciones?

Sí No

Amplíe su respuesta

4. ¿Los niños se identifican con algún personaje representado?

Sí No

Amplíe su respuesta

5. ¿Los estudiantes establecen alguna relación entre los personajes y ellos?

Sí No

Amplíe su respuesta

Respecto a la calidad literaria:

6. ¿Las canciones cumplen con las características de la literatura infantil contemporánea?

Sí No

Amplíe su respuesta

7. ¿Existe horizontalidad o verticalidad en los enunciados expresados en todo el texto?

Sí No

Amplíe su respuesta

8. ¿Existe direccionalidad ideológica en lo que presentan las canciones?

Sí No

Amplíe su respuesta

Respecto a la calidad musical:

9. ¿Cree usted que la estructura musical de las canciones aportan al desarrollo de la canción infantil en Guatemala?

Sí No

Amplíe su respuesta

10. ¿Cree usted que las canciones aportan al desarrollo de la musicalidad de los estudiantes?

Sí No

Amplíe su respuesta

Universidad del Valle de Guatemala
Facultad de Educación
Curso: Trabajo de graduación
Carlos Galicia

Instrumento No. 2

Cuestionario para compositores de música infantil

Con el propósito de recopilar información acerca de la experiencia y procedimientos que utilizan algunos compositores para la creación de canciones infantiles se ha elaborado el siguiente cuestionario. Se le solicita que responda a cada una de las preguntas. No hay respuestas correctas o incorrectas, lo que interesa es su opinión. La información obtenida es de carácter confidencial y con fines educativos. Agradecemos su colaboración en este proceso de investigación.

Datos generales

Nombre: _____ Edad : _____

Grado académico: _____ Sexo: masculino / femenino

1. ¿Cómo surgió su interés por la canción para niños?

2. ¿Qué preparación ha recibido en el tema de la canción infantil?

3. ¿Qué aspectos cree usted que son importantes en la creación de canciones infantiles?

4. ¿Qué procedimientos utiliza para la creación de canciones para niños?

5. ¿Qué se le ha facilitado en la creación de canciones infantiles?

6. ¿Qué se le ha dificultado en la creación de canciones infantiles?

7. ¿Quiénes son sus referentes en la creación de canciones para niños?

8. ¿Por qué considera importante que los niños canten canciones infantiles?

9. ¿Por qué considera importante la creación de canciones infantiles?

10. ¿Qué considera que puede desarrollarse por medio de las canciones infantiles?

11. ¿Qué importancia tienen las canciones infantiles en la educación integral de los niños?

Anexo B - Historia El mundo de los monstruos

EL MUNDO DE LOS MONSTRUOS

Todos los días tomo mi mochila y corro hacia el parque. El parque es mi lugar favorito porque todos juegan, hay muchos animales y, sobre todo, porque los niños hacen burbujas de jabón. Soy experta en burbujas de jabón. Me encanta hacerlas y explotarlas una a una. Cuando lo hago, me gusta pensar que es una batalla entre ellas y yo.

Una vez que hacía burbujas, de mi aro salió una muy extraña. Esta era diferente a todas las demás tanto en color como en tamaño. Corrí hacia ella y cuando intenté explotarla... No estalló. De un instante a otro estaba dentro de ella. En ese momento, me vi reflejada en la burbuja. Me elevé por las nubes y volé con las aves. ¡Era increíble! Veía cosas que jamás imaginé ver.

No podía creer lo que sucedía, había aviones, pájaros y un cielo hermoso que poco a poco cambiaba de color. Cuando el cielo completo parecía un arcoíris, la burbuja. ¡BOOM! Explotó. Caí del cielo como una pluma y, a pesar de que estaba muy alto, no tuve miedo. Al bajar, empecé a rebotar. Había muchos trampolines alrededor. Subía y bajaba, subía y bajaba. No podía dejar de reír. En ese momento, voces distintas empezaron a sonar alrededor de mí.

Cuando los trampolines se acabaron creí que iba a caer en el suelo, pero no fue así. Caí sobre algo peludo y esponjoso. Con ojos grandes y boca chiquita. Creí que era un peluche enorme pero se movía. Me pareció extraño que no parara de reír, pero fue en ese momento cuando supe qué era y en dónde había caído.—¡UN MONSTRUO! – grité. Su risa escandalosa hizo que no se escucharan mis palabras. Vi al monstruo enorme, era de color rojo; yo no sabía si temer o reír.—¡TOSCO! —le decían las aves—, no te rías más y déjanos dormir. Imagino que Tosco no sabía que yo estaba ahí, porque empezó a caminar muy lento hacia el bosque. Lo seguí inmediatamente y caminamos por un largo rato junto a los árboles que nos acompañaron con una canción.

Después de largo camino y los árboles cantarines llegamos a una casa gigante de muchas formas y colores. Al entrar, había muchos monstruos y cada uno tenía algo que lo identificaba. Chirriante, emitía sonidos maravillosos con su boca y a su paso crecían árboles y flores. Asincopado, se movía de forma única y era conocedor de todos los ritmos y géneros musicales. Así fui conociendo la casa donde vivían todos los habitantes de ese mundo.

Me pareció extraño que me vieran como una más de ellos, supongo que era porque en ese mundo todos eran distintos.

Timorato (el monstruo valiente) pidió a todo el mundo hacer silencio y en voz alta preguntó: —Eh, tú, monstruo extraño. Sí, tú, la de cabeza de zanahoria y con dos hoyos en la nariz. ¡Muéstranos qué haces! No logro ver tu cualidad ¿Qué tienes para compartir?

No sabía qué responder o si debía o no hacer algo.

Después de quedarme un rato inmóvil me sentí tan triste que decidí salir corriendo de su casa. Comencé a llorar porque no se me ocurría nada. ¿Qué podría enseñarles? ¿Habría algo que yo pudiera hacer y que los dejara sorprendidos? Nada; no se me ocurría nada.

No me percaté de que Timorato me había seguido al bosque. Al verme llorar me abrazó y me dijo: —No llores, amiga, en el mundo de los monstruos, si alguien se entristece, todos lo hacemos también. Cuando Timorato me abrazó, me sentí mucho mejor y recordé que traía conmigo el jabón para hacer burbujas. Así que soplé con todas mis fuerzas y muchas burbujas llenaron el bosque de color.

Yo empecé a explotar una por una y mientras más burbujas explotaba, mejor me sentía. Cuando volteé para ver qué estaba haciendo Timorato, detrás de mí estaban todos los monstruos con ojos de huevo estrellado.

En ese momento, todos empezaron a jugar. Las burbujas volaban en el aire y todos intentaban tocar las que flotaban en el cielo. Los monstruos saltaban y dibujaban sonrisas gigantes en sus rostros, en ese momento recordé el parque que tanto me gustaba y en el que todos los niños nos divertíamos. Sin duda, una de mis grandes cualidades era hacer burbujas gigantes.

No podía creer cuánto me gustaba el mundo de los monstruos. Capello, director del coro, empezó a dar afinación y a dirigir una tonada divertida. Me tomó de la mano y comenzamos todos a formar un círculo. De pronto, todos estuvimos cantando, riendo y haciendo muecas por aquí y por allá.

Empezaba a oscurecer y juntos hicimos una fogata. Cuando el sol terminó de esconderse, supe que era momento de volver a casa. No tenía idea de cómo hacerlo, solo recordaba que había llegado en una burbuja. Les pedí ayuda a mis nuevos amigos para que me llevaran a la montaña más alta; pensaba hacer la burbuja más grande que pudiera existir.

Todos me acompañaron y, después de despedirme de cada uno, comencé a soplar y a desear regresar a casa. Salté hacia la burbuja y, cuando empezaba a alejarme, los monstruos cantaron una canción para despedirme.

La burbuja me dejó en el parque. Aterricé un poco triste por la despedida del mundo de los monstruos, pero contento de estar de vuelta. Corrí hacia mi casa y empecé a contar la mejor aventura de mi vida en la que conocí el maravilloso mundo de los monstruos.

Anexo C - Canciones creadas

Canción 1 - Trampolín

Al bajar caí, en un trampolín,
 Parecía un tipo de árbol o algo así.
 Pude descubrir lo que había allí
 Toda magia de ese mundo saltarín.

Regordeta y muy discreta.
 Pegajoso y oloroso.
 Con anteojos y los dientes al revés.
 Los bigotes, como elotes.
 Varios brazos, daba abrazos.
 Muchos dedos y su pelo para atrás.

Al bajar caí, en un trampolín,
 Parecía un tipo de árbol o algo así.
 Pude descubrir lo que había allí
 Toda magia de ese mundo saltarín.

Peloncito y muy chiquito.
 Cola grande como alambre.
 Narizón y con los labios de algodón.
 Mocos flojos, cuernos rojos.
 Lengua larga y mucha barba.
 Eran tantos, cada uno sin igual.

Al bajar caí, en un trampolín,
 Parecía un tipo de árbol o algo así.
 Pude descubrir lo que había allí
 Toda magia de ese mundo saltarín.

Canción 2 - Monstruos buenos

El monstruo que era un mimo,

Dibujaba un gran cajón.

Un monstruo tenía un yoyo, lo balanceaba
con profesión.

Un monstruo malabarista jugaba con
pedazos de limón.

La monstruo que era payaso, hacía reír
a todo el salón.

En el mundo de los monstruos, todos
somos tan distintos.

No hay ni feos ni bonitos, todos somos
monstruos buenos.

El monstruo que era un pintor, decoraba
la habitación.

Un monstruo con hula hula, meneaba la
cintura en toda ocasión.

La monstruo que era poeta, declamaba
con gran pasión.

El monstruo en la cuerda floja, no le
temblaba ni el pantalón.

En el mundo de los monstruos, todos
somos tan distintos.

No hay ni feos ni bonitos, todos somos
monstruos buenos.

Canción 3 - Burbujas de jabón

Son burbujas de jabón,
 las que al mundo dan color.
 Si tú viniste triste o solo,
 ¡Haz pompas de jabón!

Son burbujas de jabón,
 las que al mundo dan color.
 Si tú viniste triste o solo,
 ¡Haz pompas de jabón!
 Son burbujas de Jabón.

Son burbujas de jabón,
 las que al mundo dan color.
 Si tú viniste triste o solo,
 ¡Haz pompas de jabón!

Si tú viniste, solito.
 Si tienes una preocupación.
 Si tú le temes a algo.
 ¡Haz pompas de jabón!

Si tú viniste muy triste
 O te causaron algún dolor
 Si alguien que quieres se ha ido
 ¡Haz pompas de jabón!

Son burbujas de jabón,
 las que al mundo dan color.
 Si tú viniste triste o solo,
 ¡Haz pompas de jabón!

Canción 4 - El mundo de los monstruos

Aquí, en el mundo de los monstruos
 todos viven muy felices
 aquí, un derecho y una obligación
 ¡Vivir!

Aquí, en el mundo de los monstruos
 Todo el mundo vive bien
 Aquí un defecto es una gran virtud
 ¡Vení!

Tienen paz, amor también,
 Alegría y libertad.
 Todos ríen, todos bailan,
 La amistad es ese ingrediente
 Principal.

Aquí, en el mundo de los monstruos
 Agradecen tantas cosas,
 aquí, con bigote o sin bigote saben
 ¡Vivir!

Tienen paz, amor también,
 Alegría, libertad.
 Todos ríen, todos bailan,
 La amistad es ese ingrediente
 Principal.
 Tienen paz, amor también,
 Alegría, libertad.
 Todos ríen, todos bailan,
 La amistad es ese ingrediente
 Principal.

Canción 5 - No le importa nada

Siempre que un monstruo se ríe hace
caras muchas caras.

No le importa nada

Siempre que un monstruo se enoja hace
caras muchas caras.

No le importa nada

Si hay mucha gente o él está sólo,

Hace caras muchas caras.

No le importa nada

Siempre que un monstruo se asombra

hace caras muchas caras,

No le importa nada

Siempre que un monstruo se asusta hace

caras muchas caras.

No le importa nada

Si hay mucha gente o él está sólo,

Hace caras muchas caras.

No le importa nada

Siempre que un monstruo se enamora

hace caras muchas caras.

No le importa nada

Siempre que un monstruo se frustra hace
caras muchas caras.

No le importa nada

Si hay mucha gente o él está sólo,

Hace caras muchas caras.

No le importa nada.

Canción 6 - El bosque de los monstruos

Caminando en el bosque de los
monstruos,
les confieso que allí tuve temor.
Poco a poco el miedo se fue alejando,
cuando vi que un monstruo chasqueaba
así.

Caminando en el bosque de los
monstruos,
les confieso que allí tuve temor.
Poco a poco el miedo se fue alejando,
cuando vi que un monstruo aplaudía
así.

Caminando en el bosque de los
monstruos,
les confieso que allí tuve temor.
Poco a poco el miedo se fue alejando,
cuando vi que un monstruo reía
así.

Caminando en el bosque de los
monstruos,
les confieso que allí tuve temor.
Poco a poco el miedo se fue alejando,
cuando vi que un monstruo zapateaba
así.

Caminando en el bosque de los
monstruos,
les confieso que allí tuve temor.
Poco a poco el miedo se fue alejando,
cuando vi que un monstruo reía
así.

Anexo D – Fotografías

Fotografía 1: Solistas y coros de las canciones



Roscio Miranda (segundas voces y efectos vocales), Pahola Miranda (Voz principal y efectos vocales) y Carlos Galicia (Voz principal y efectos vocales).

Fotografía 2: Producción de la canción “No le importa nada”



Visita de Issya de León, Directora del Coro “Chapincitos” de la Municipalidad de Guatemala.

Fotografía 3: Coros de la canción “No le importa nada”



Visita del Coro “Chapincitos” de la Municipalidad de Guatemala.

Fotografía 4: Grabación del coro de la canción “No le importa nada”



Visita del Coro “Chapincitos” de la Municipalidad de Guatemala.

Fotografía 5: La monstruo Chirriante



Ninette Pérez con la voz de “Chirriante” la Monstruo Cantante.

Fotografía 6: Narradora



Beatriz del Cid (Narradora del cuento) y a la derecha Jorge Estrada, Productor del musical.

Fotografía 7: Percusiones



Maynor García, percusionista de la producción musical.

Anexo E – Producción musical